

County Louth Archaeological and History Society

Patrick Dungen

Author(s): Fiachra Éigeach

Source: *Journal of the County Louth Archaeological Society*, Vol. 3, No. 1 (Dec., 1912), p. 15

Published by: [County Louth Archaeological and History Society](#)

Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/27727955>

Accessed: 15/06/2014 04:24

Your use of the JSTOR archive indicates your acceptance of the Terms & Conditions of Use, available at
<http://www.jstor.org/page/info/about/policies/terms.jsp>

JSTOR is a not-for-profit service that helps scholars, researchers, and students discover, use, and build upon a wide range of content in a trusted digital archive. We use information technology and tools to increase productivity and facilitate new forms of scholarship. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.



County Louth Archaeological and History Society is collaborating with JSTOR to digitize, preserve and extend access to *Journal of the County Louth Archaeological Society*.

<http://www.jstor.org>

NOTES TO MUSIC.

The version given of Lochaber is a unique and interesting one, Moore's poem "Sublime was the Warning" was written for a variant of this air, while that of the Battle of Loch Lochy represents the Highland variant of the original tune of the so-called "plough tune" to which Moore wrote the words. "Oh! ye dead," &c. This is the Highland version of our Slieve Phelim; it is the same air as the Pibroch of Donald Dhu referred to in last year's JOURNAL. Logan says, the Highland tradition is, that it was played at the first Battle of Inverlochy in 1427. The words of the air which I noted in fact the first verse showed that the poem was composed on the second Battle or the Battle of Kinloch Lochy, and in the first verse the fact that the combatants fought in their shirts is definitely stated. This battle was fought in 1544, and was called from the above circumstance Blar Léine. I have not seen my version of the poem in any Highland Collection, so that it is purely traditional. Iain Lom composed a poem on the third Battle of Inverlochy (1685), but it does not correspond with mine, and it of course in no way refers to the Blar Léine episode. *Vide* (Mrs. Oliphant's 'Highland Minstrelsy,' Uist. Bards, Celtic Monthly, Nov., 1912, Mackenzie's Collection, Mac Lean Sinclair, &c., &c.). The motive of some versions of this air occur in Kuhac's Coll., Nos. 322, 714, 562, 1329.

This is an original form of MacIntosh's Lament and much older than the latter. The Irish air called 'An Bunnan Buidhe' is derived from the same source, and the same motive occurs in the Slav song Kuhac, No. 779.

After the five specimens of old Highland Hymnody is given what I believe to be the best version and perhaps the oldest of any version yet written of the old air 'The Dawning of the Day.'

LUKE DONNELLAN, C.C.

PATRICK DUNGIN.—(See L.A.J. Vol. II., pp. 307, 442). "There is no doubt that he was a Protestant. The following note from 23B 38, p. 151, in R.I.A.—a County Cork MS., written by Séamus Ó Muiréada at O'Boiceao Ceann Ruill, which is, I understand at Clonead, near Kinsale, is conclusive:—

"Being the composition of a Protestant Minister—viz., Mr. Patrick Dungen, bred in the College of Dublin, who, in the tyrannical time of Government, he (sic) was banished out of his native soil, the County Downe, to the Isle of Man by three Presbyterian Ministers—viz., Hamilton, Loe, Brown, and being somewhat settled, among his other amusements he sang the above condoling Irish dán or poetical verses."

I suspect that Dungen in his early youth was a Catholic.

Compared with Louth Archæological Journal version, the most important variation is that in verse 5, the sense is quite clear—the *μουρη* of the printed copy should be *μουρε*!

Rann 1. *Τριύρ; μέλ γέαρ* are the two final words in line 3, but clearly *γέαρ* (as it should be) ought be in l. 4.

„ 2. *Διμοβ.*

„ 3. *το; Parliament na R15; βέαρ.*

„ 4. *Δ ζοογυρ; nó c1iar; παοαιρ;*
freitim réin beic dá rórc.

„ 5. *ní mó leó μουρε 'ná bpoβ*
πόρ ζαν mo5 náρ βεανσά 'Oia.

„ 6. *Сгор.*

„ 7. *Όίβιρε buan.*

„ 8. *Ό βεilleann an τριύρ,* but this last is not genitive, as the nom. is always so written in this MS. 'r mo τριαε, not αρ, which is confusing.

„ 9. *ζεαν,* same as your MS.; also *σο ευμεοόασοιρ.*

„ 10. *mac doó moic 7c.*

„ 11. *Do fluēt cCuiunn na ruas*
'S so fíol míos dá lean an réan; 7r mo 5ruaim, not αρ.

„ 12. *Δά ζελυμοσ not δά ζελυμφοσ*
"no ó éinpoē.

„ 13. *νό Sαδύρφ. 7r mo βμυρο, not αρ. 1αρτα 'Oairbí.*
7r πασα ό έιοσρας. Probably meant for 7r πασό έιοσρας.

ΠΙΔΕΡΑ ΕΙΣΕΔΕ.